

# ACTUALITÉ

MÉTROPOLIS  
SORTIES GAGNANTES PAGE 5

TECHNO/SCIENCE : TOP 20 DES JEUX VIDÉO PAGE 4

## LA SAISON DU TRENCH-COAT



Donna Karan revisite le trench-coat en le dotant de couleurs fraîches et pimpantes.

LOUISE LABRECQUE  
COLLABORATION SPÉCIALE

**A** dieu banal imper ciré, ce printemps, le trench-coat vole la vedette ! Plusieurs grands designers réinterprètent ce classique que portaient Marlene Dietrich, Katherine Hepburn, Dustin Hoffman et Peter Sellers. Pour fêter l'arrivée de la belle saison, voilà qu'il se pare de couleurs : rose, turquoise, orange, limette. On le choisit de gabardine de coton, on ose le nylon ou le PVC lustré. De longueur classique sous le genou, à la mi-cuisse, franchement coupé à la taille ou en simple cape, le trench-coat se porte en tout temps. Plus qu'un vêtement pratique, il devient un véritable élément mode que l'on accessoirise comme une robe ou un veston. Il habille le jeans avec élégance, accentue l'allure *business* d'un simple tailleur. Ajoutez-lui un large foulard à la Ingrid Bergman, ou marquez la taille d'une ceinture de cuir de couleur

contrastée, votre imper aura une toute nouvelle allure. À qui doit-on cet inusable classique de la garde-robe ? À la guerre. Créé par Thomas Burberry en 1901, l'imperméable était l'uniforme des soldats britanniques de la Première Guerre mondiale. Indispensable comme manteau dans les tranchées du front (d'où son nom trench-coat), il s'adaptait aux différents besoins de la guerre avec des pattes de resserrage aux poignets, des anneaux à la ceinture destinés à attacher devant les grenades et le sabre dans le dos, d'un bavolet pour épauler le fusil, d'épaulettes pour les grades, d'un double boutonnage pour le froid. Partez sur le front de la mode avec votre trench-coat version 2004. Choisissez-le court ou long, classique ou excentrique, et préférez la couleur afin de transformer les jours gris en d'éclatantes matinées de printemps. Et surtout, nul besoin d'attendre les averses pour l'enfiler!

SUITE DU DOSSIER EN PAGE 3



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE ©

Le N° 5 de Chanel est le seul parfum à avoir été peint par un artiste contemporain. La sérigraphie originale d'Andy Warhol vaut plus de quatre millions et le flacon dérivé est devenu introuvable.

## L'AMÉRIQUE SELON CHANEL

MICHELINE LORTIE  
COLLABORATION SPÉCIALE

«Chanel, c'est aussi américain que hamburger» clamait jadis Coco Chanel. À l'époque, la «vieille Europe» n'existait pas plus que les *freedom fries*. Entre l'Amérique et Chanel, la passion fut donc totale. Coup du destin ou histoire inventée — avec Chanel, on ne sait jamais — Mademoiselle a toujours prétendu que le père qui l'avait abandonnée enfant avait refait sa vie en Amérique. «Albert Chanel parlait anglais, c'était diabolique en province», lançait-elle en guise d'excuse.

Plus tard, lors d'un de ses périple en sol californien, le mot Chanel inscrit sur une cheminée d'usine de Beverly Hills retint son oeil. «C'est peut-être

à mon père» lança-t-elle. Mais elle ne tenta pas de retrouver l'origine et le mystère resta entier.

Tant pis. Ou plutôt tant mieux. Car si l'Amérique a volé son père à Chanel, celle-ci a pris sa revanche en devenant la fille adoptive de l'Amérique.

Durant la Seconde Guerre mondiale, les parfums Chanel furent même vendus dans les coopératives dans lesquelles les G.I. se ravitaillaient en chewing-gums. Furieuse, Mademoiselle reprit le contrôle de ses fragrances en faisant appel aux services d'un redoutable avocat formé dans un cabinet de New York.

**De Marilyn à Love Story**

C'est que l'Amérique, qui a inventé l'expression *total look* pour décrire le

style Chanel, a souvent voulu s'appropriier la créatrice française.

En 1931, les studios hollywoodiens offrent un million de dollars à Chanel pour qu'elle habille les stars américaines. Coco refusa de parapher l'entente. «Hollywood, c'est le Mont-Saint-Michel des seins et de la fesse» conclut-elle, cinglante.

Chanel apprécia néanmoins le sensuel aveu de Marilyn affirmant «porter cinq gouttes de Chanel N° 5 pour la nuit». Et pour cause : cette gracieuse confiance propulsa la fragrance au sommet des ventes mondiales.

Voilà pourquoi l'Amérique a tout de suite marché pour Chanel,» disait Coco.

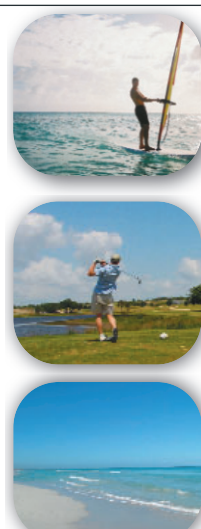
➔ Voir CHANEL en page 2

VOS MEILLEURS COUPS SONT DANS NOS ALLÉES

EXPOGOLF 2004

5, 6 et 7 MARS  
PALAIS DES CONGRÈS DE MONTRÉAL

LA PRESSE



CONCOURS GAGNEZ UN VOYAGE AU

**Grand Lido**

VARADERO BEACH RESORT & SPA

- Vol aller-retour et transferts
- Hébergement 7 nuits en occ. double formule tout compris
- 3 parties de golf au club de golf Varadero



Pour participer, remplissez le coupon de participation et déposez-le au salon Expogolf La Presse ou faites-le parvenir à l'adresse indiquée avant 17 h, le 5 mars 2004.

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_  
 Ville : \_\_\_\_\_ Code Postal : \_\_\_\_\_  
 Tél. (rés.) : \_\_\_\_\_ Tél. (bur.) : \_\_\_\_\_  
 Courriel : \_\_\_\_\_  
 Question d'habileté mathématique : 42 + 14 - 51 = \_\_\_\_\_

Concours Expogolf : La Presse Itée, case postale 11618, Succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5W5, Fac-similés refusés. Les règlements du concours sont disponibles aux bureaux de La Presse. Le voyage devra être effectué entre le 1<sup>er</sup> mai et le 1<sup>er</sup> décembre 2004.

Le tirage aura lieu sur les ondes de RYTHME FM 105,7, le 6 mars à 16 h 45 lors de l'émission Les week-ends à Mario.

Consultez notre site Web : [www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca) EXPOGOLF 2004

Photo à titre indicatif seulement. La valeur du prix offert est 2 200 \$.

# ACTUEL

## L'Amérique selon Chanel

**CHANEL** suite de la page 1

Cela ne l'empêcha jamais d'être impitoyable envers l'*american way of life*. « On jette, rien n'y est solide. C'est le contraire du luxe, le *cheap*, l'horreur pour moi. Un pays qui ne connaît que le confort est foutu. »

Ce n'est pas la première fois que Mademoiselle aiguillait ses griffes sur le dos des Américains. Durant la Seconde Guerre mondiale, des soldats faisaient la file pour obtenir un flacon de parfum. « Imbéciles, vous repartirez sans rien pour la plupart, » sifflait Coco.

Mademoiselle tergiversa d'ailleurs longtemps avant d'accepter le pres-

tigieux Nieman Marcus Award de la création que les Américains voulaient lui accorder à Dallas.

De façon étonnante, elle était davantage fascinée par le prédicateur Billy Graham (« quelqu'un d'intelligent qui a fait arranger ses dents pour avoir un beau sourire ») ainsi que par les westerns, le désert californien, le poulet à l'américaine et La Nouvelle-Orléans, « l'endroit le moins embêtant d'Amérique ».

À New York, elle se glissait aux matches de boxe et dans les endroits les plus osés de Harlem, où elle s'émouvait en regardant les musiciens noirs moulés à leur saxophone. À l'inverse, elle haï-

sait la mièvrerie de Walt Disney. Par contre, les matches de hockey la passionnaient. À Toronto, elle craqua pour les jambières rudes, « les joueurs énormes, l'atmosphère devenue bleue à l'étincelle des cigarettes ». Mais ce qui l'enchantait vraiment, ce furent les... punitions !

### De Warhol à Broadway

Le pacte entre l'Amérique et Mademoiselle fut à ce point tangible qu'il se scella dans le sang. Lors de l'assassinat du président Kennedy, la photo du tailleur Chanel taché de sang fit le tour du monde. Ironie de l'histoire, Chanel méprisaient les Kennedy (incluant Jackie,

« une dame un peu vulgaire »), les accusant d'avoir fait de l'Amérique leur propriété.

Mais cette Amérique « qui montre tout », dixit Chanel, ne cessa jamais de l'honorer. La sérigraphie du N° 5 peinte par Andy Warhol (la seule oeuvre d'art moderne au monde consacrée à une fragrance) vaut désormais plus de quatre millions de dollars. Et en 1969, les Américains présentèrent sur Broadway un musical inspiré de la vie de Coco.

Hélas ! ce spectacle montrait une couturière vieillissante, « sauvée » par un créateur américain qui rajeunissait son style tout en lui amenant de riches clientes américaines ! Outrée, Chanel renonça à faire coïncider la première du spectacle *Coco* avec le lancement de sa fragrance (Coco).

Pour des raisons différentes, feu

Mademoiselle n'admira jamais le magnifique immeuble Chanel, inauguré à Manhattan en 1996. De même, elle n'a jamais vu le flacon du N° 5, exposé au Musée d'arts modernes de New York, pas plus que les flasques américains qui en sont de pâles « descendants » (*Eternity* de Calvin Klein, *Romance* de Ralph Lauren, *Celine Dion*, etc.).

Ultime consolation, le nom du N° 5 est resté unique en dépit d'un ersatz comme *Cinque*, *Triple Cinque*, une fragrance du couturier américain Henri Bendel lancée dans les années vingt.

Cela dit, les temps ont changé. À preuve, la musique qui accompagne la pub de *Chance* (le dernier parfum de Chanel) est celle du standard américain *Taking a Chance on Love*. Ça y est, nous sommes en plein *american dream*, là où chacun a justement droit à sa... chance.

# OGILVY



### Votre cadeau de Dior !

Avec tout achat de 35 \$ ou plus de produits Dior vous recevrez cette élégante prime de 9 pièces.

#### DÉCOUVREZ CAPTURE R60/80<sup>MC</sup>

Crème correction rides, pour une peau d'apparence plus jeune. Jour après jour au creux de la ride, la peau semble renforcée, comme reconstruite.



30 mL 62 \$ 50 mL 88 \$

Offre en vigueur jusqu'au 21 mars 2004.

Une prime par personne et par promotion, jusqu'à épuisement des stocks.

## OGILVY

1307, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal (Québec)  
(514) 842-7711, poste 212  
www.ogilvycanada.com

## Nouveautés Chanel 2004

MICHELINE LORTIE  
COLLABORATION SPÉCIALE

South Beach, Miami. Près de la plage, comme à Deauville jadis, on croit voir surgir de nouveau la silhouette de Coco. C'est que les produits Chanel qui seront bientôt lancés semblent taillés sur mesure pour l'Amérique du *sportwear*.

« Pour le printemps et l'été, la tendance sera au *casual chic*, confirme Susan Sterling, artiste-maquilleuse internationale. À cet effet, le maquillage au doigt gagne du terrain, notamment pour les fards à paupières métallisés. »

Dès la mi-mai, on pourra aussi illuminer ses pommettes ou ses épaules avec un fluide Brillance, employé seul ou mêlé au fond de teint. À l'automne, Chanel proposera également des ombres à paupières analogues à de ludiques bâton d'encres pastel. Tout aussi *cool*, ses fards pour lèvres (de moelleuses poudres coussinées) s'appliqueront avec un... applicateur éponge !

Entre-temps, M<sup>me</sup> Sterling suggère de protéger les lèvres sous les rouges Aqualumière, un soin *out-door* disponible dès avril. Ou de mouiller les fards à paupières poudre pour les transformer en eye-liner, voire de superposer un fard poudre à un eye-liner pour intensifier le regard. « L'important est de structurer le visage avec des zones d'ombres et de lumières. »

« Nous voulons aussi que nos soins Précision deviennent synonyme de haute technologie, » ajoute Roger Forcier, PDG de Chanel Canada. La nouvelle formule Hydramax+ arrivera en magasin le 22 mars.

« La plupart des hydratants contiennent des ingrédients humectants, explique le Dr Michael Steiger, vice-président à la recherche et développement. Tel un sac « Ziploc » posé sur la peau, les humectants retiennent son humidité naturelle. C'est bien, mais nous désirions faire mieux. Pour cela, nous avons misé sur deux ingréd-

ients végétaux « proactifs ». La Lavande papillon favorise certaines protéines de la peau impliquées dans son hydratation. Quant à la criste-marine, elle donne un coup de pouce aux céramides cutanées. »

« Des tests menés dans la Soufflerie climatique Jules Verne (haut lieu d'études de l'industrie spatiale en France) nous ont confirmé qu'Hydramax+ performait dans les pires conditions climatiques : températures tropicales, bourrasques, etc. » Autant dire que les *amateurs* de plein air peuvent respirer par le nez... Évidemment, la performance d'Hydramax+ se limite à la couche cornée. Mais colmater ce fin barrage reste néanmoins une chouette idée.

On n'a d'ailleurs pas fini de voir Chanel affiner son expertise soins grâce à un diagnostic cutané (pureté, anti-âge, etc.). En France, la marque a même ouvert trois cabines de soins esthétiques en magasin. Chanel chez le dermato ? Peut-être pas. Mais Chanel aux petits soins, sûrement !

### Sport attitude

En matière de fragrances, Chanel poursuit son *lifting* avec *Allure Homme Sport*, un parfum qui vise les jeunes, les sportifs et les branchés. « Loin d'être une variation d'*Allure* pour homme, ce nouveau jus évoque tout autant la bise du large que la peau réchauffée au soleil, » dit M. Forcier. Facetté de néroli cristallin, de poivre solaire, de vétiver altier et de muscs ronds, *Allure Homme Sport* souffle ainsi le chaud et le frais, le bois sec et l'épice corsée, la fraîcheur et la sensualité.

En bref, le jus n'a rien à voir avec ces stridents parfums qui crient au citron ! Cela explique que les top-modèles américains engagés pour sa présentation aient demandé en chœur où ils pouvaient se le procurer. Patience, les *boys* ! La fragrance accostera en magasins le 10 mai.

Ce reportage a été réalisé à la suite d'une invitation de Chanel.

CÉLÉBRONS LE BON GÔUT DES LATTES SECOND CUP... DEPUIS 25 ANS

# Y'A D'LA JOIE ET ÇA S'BOIT !

NOS MARDIS LATTES À 2 \$



EN REPRISE !

POUR UNE DURÉE LIMITÉE !

25 ans de lattes, ça se fête ! Et pour le célébrer, nous vous offrons nos mardis lattes. Pour une durée limitée, venez savourer l'un de nos fabuleux lattes pour aussi peu que 2 \$. Uniquement les mardis et seulement chez Second Cup.



secondcup.com

\*Valable les mardis du 20 janvier au 24 février 2004, inclusivement. Savourez n'importe quel latte de format régulier pour seulement 2 \$. Grand format offert à 2,50 \$; très grand format offert à 3 \$. Taxes en sus.

# Le trench-coat



180 \$ Axara  
(514) 389-0002

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE ©

**LOUISE LABRECQUE**  
COLLABORATION SPÉCIALE

Pour fêter l'arrivée de la belle saison, dans quelques semaines encore, le trench-coat se pare de couleurs: rouge, limette, orange, turquoise. On le choisit de gabardine de coton, on ose le nylon ou le PVC lustré. De longueur classique sous le genou, à la mi-cuisse, franchement coupé à la taille ou en simple cape, le trench-coat se porte en tout temps. Voici quelques exemples glanés dans les boutiques, un clin d'oeil au célèbre Burberry.



325 \$ Hilary Radley  
1-800-361-1443

PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE ©



50 \$ Simons  
(514) 282-1840

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE ©



325 \$ Maje  
(514) 849-6011

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE ©



69 \$ Zara

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE ©



Le célèbre trench-coat créé par la maison britannique Burberry prend des allures de jeunesse. Tout de blanc, coloré ou beige classique, il devient un incontournable de la saison.

PHOTO BURBERRY

## COURRIER

Louise Labrecque est styliste-costumière depuis près de 20 ans. Envoyez-lui vos questions à [actuel@lapresse.ca](mailto:actuel@lapresse.ca) ou Louise Labrecque, Mode Actuel La Presse, 7, rue Saint-Jacques, H2Y 1K9.

## Costume de la Nouvelle-France



**LOUISE LABRECQUE**  
COLLABORATION SPÉCIALE

**Q MARIE-JOSÉE GAGNON :** Mon conjoint désire que je lui confectionne un costume militaire datant de la Nouvelle-France pour un événement spécial. Étant historiens tous les deux, nous désirons préparer un costume le plus près possible de la réalité. Existe-t-il des livres détaillés ou (ô joie) des patrons datant de cette fabuleuse époque ?

**R LOUISE :** La Nouvelle-France semble être à la mode présentement. Est-ce le nouveau film *Nouvelle-France* avec Gérard Depardieu qui suscite tant d'intérêt pour cette époque? François Barbeau, le créateur de costumes de ce film, conseille de faire vos recherches auprès de Parcs Canada, qui a publié un document intitulé *Le Justaucorps 1730-1750, guide illustré pour sa coupe et sa confection* (9,95\$). Dans cet ouvrage, vous trouverez un patron du justaucorps

militaire. (Parcs Canada, service des publications, 25 rue Eddy, pièce 10H2, Gatineau, QC, K1A 0M5, 1-800-463-6769.

Si vous désirez consulter quelques livres de référence, le Centre national du costume met à votre disposition un centre de documentation. De plus, le centre possède une collection de vêtements d'époque conçus pour le cinéma et le théâtre. En examinant de près ces manteaux et ces vestes, vous remarquerez les différentes coupes et techniques utilisées pour recréer un costume de la Nouvelle-France. (Centre national du costume, 5969, rue Casgrain, suite 214, Montréal, (514) 272-7422, sur rendez-vous).

Si le temps vous manque, l'atelier La Culotte du Patrimoine confectionne des costumes d'époque sur mesure et en prêt-à-porter. Pour un costume de base fait sur mesure (chemise, culotte, bas, bonnet) comptez environ 300 \$. Puis, pour le tricorne, le justaucorps et la veste ajoutez 600\$ environ (12, rue Madeleine, Verchères, (450) 583-2199).

Bonne chance et envoyez-moi une photo de votre costume si vous le pouvez !



**Q NATHALIE LAFOREST :** Je possède une très belle ceinture en cuir et aimerais changer la boucle. Y a-t-il un endroit où je peux trouver de belles boucles ?

Aussi, j'ai reçu un vieux manteau de renard que j'aimerais transformer en couverture pour le landau de ma petite fille; avec les chutes, je pourrais faire un coussin. Existe-t-il une place spécialisée dans ce genre de travail ?

**R LOUISE :** Pour la boucle de ceinture, je vous conseille la mercerie Rix Rax (801, rue Gilford, angle St-Hubert, (514) 522-8971 fermé le lundi). Si vous cherchez quelque chose de simple, de style western ou une boucle « trophée » (grosse boucle décorée), rendez-vous à la boutique de cuir Heri-

tan (4564, rue Papineau, près de Mont-Royal (514) 526-6298). Roker? Dirigez-vous vers Screaming Eagle (1424, boul. St-Laurent, près de Sainte-Catherine (514) 849-2843 ou 3915, boul. Samson, Laval (450) 978-0237). Petit secret : dans les marchés aux puces, on trouve une grande variété de boucles « trophées » de marques connues et à bon prix.

Pour la fourrure, apportez votre manteau chez un fourreur et demandez une évaluation. En examinant la peau, il vous dira si elle est en état de subir une transformation. Le prix varie selon les étapes que subira la fourrure (coupes et coutures, rasage, teinture, effet de patchwork ou d'uniformité, l'ajout de fourrure ou de cuir). Chez Harricana, il peut vous en coûter entre 700\$ et 1000\$ pour une couverture de landau faite sur mesure et 235 \$ environ pour un coussin de 43X43 centimètres (3000, rue Notre-Dame Ouest, (514) 287-6517 sur rendez-vous). Chez Marcel Jodoin fourrures, on demande environ 200 \$ pour une couverture simple et 75 \$ pour le coussin (1228, rue Saint-Denis, (514) 288-1683).

PHOTO PIERRE McCANN, LA PRESSE ©

# Jeux: consoles contre Internet



MATHIEU PERREAULT

## TECHNO/SCIENCES

mperreault@lapresse.ca

Aux États-Unis, le jeu vidéo le plus vendu ces derniers temps est celui de football. Au Canada, il s'agit du hockey. Cette différence fondamentale est apparue la semaine dernière avec le lancement du premier classement canadien des jeux vidéo sur console.

Le marché des jeux vidéo croît de plus en plus. Des vedettes comme Jet Li prêtent leur voix aux personnages, des jeux comme *Auto Theft Vice City* offrent une variété impressionnante de chansons célèbres. Qui dit marché, dit classement: cette année, la firme Nielsen, qui fait le célèbre classement Billboard des chansons, veut lancer un classement des ventes de jeux vidéo pour déloger le leader dans ce domaine, la firme de consultation Internet NPD.

Pour mieux se défendre, NPD vient de lancer un classement canadien. Le classement porte sur les jeux sur console, qui constituent les trois quarts du marché.

« Le marché des jeux sur PC est en décrois-

sance, alors que celui des consoles augmente », affirme Darrel Ryce, vice-président de NPD Canada, en entrevue depuis Toronto. « Celui des jeux sur Internet est aussi en croissance, mais il est pour le moment négligeable. »

Selon Michael Dowling, de Nielsen Interactive Entertainment, les jeux sur Internet seront probablement liés aux consoles. « Xbox a déjà un million d'abonnés à son service Internet, dit M. Dowling, en entrevue depuis la Californie. En comparaison, Everquest, un jeu purement Internet, a plafonné à 350 000 abonnés. Mais nous ne savons pas encore le modèle qui sera dominant. » Les jeux sur Internet commandent généralement des frais d'abonnement mensuel.

Les jeux d'action constituent le genre le plus prisé au Canada, avec 29 % des ventes, affirme M. Ryce. Suivent les courses automobile, 20 %, les sports, 18 %, les jeux de rôle, 9 %, les combats, 6 %, les jeux de tir, 5 %, les jeux d'aventure, 4 %, les jeux de stratégie, 2 %, les jeux d'arcade, 1 % et les simulations, 1 %. « Mais les jeux de rôle croissent deux fois plus vite que les autres. »

Il n'y a pas de statistiques régionales pour rendre compte du marché québécois, qui est semblable à celui du reste du pays, selon NPD: la plupart des jeux spécifiques en français visent les familles ou les écoles, un segment relativement petit par rapport aux autres.

## Les jeux vidéo les plus vendus, janvier 2004

Rang	Éditeur	Console	Titre	Lancement
1	Electronic Arts	PS2	Nhl 2004	sept. 2003
2	Electronic Arts	PS2	Need Speed : Undergrnd	nov. 2003
3	Rockstar Games (Take 2)	Xbx	Grand Theft Auto Pack	oct. 2003
4	Nintendo of Canada	Gcn	Mario Kart : Double	nov. 2003
5	Rockstar Games (Take 2)	PS2	Grand Theft Auto:Vice	oct. 2002
6	Square Enix Usa	PS2	Final Fantasy X-2	nov. 2003
7	Sony Computer Ent. (Sony)	PS2	Socom li : Navy Seals	nov. 2003
8	Sega of America Gcn	Sonic	Heroes	jan. 2004
9	Square Ea (Square Enix Usa)	PS2	Final Fantasy X	déc. 2001
10	Electronic Arts	PS2	Tiger Woods PGA 2004	sept. 2003
11	Nintendo Of Canada	Gcn	Super Smash Bro Melee	déc. 2001
12	Ubisoft	Xbx	T. Clancy'S Rainbow 3	oct. 2003
13	Activision	PS2	Tony Hawk Underground	oct. 2003
14	Activision	PS2	True Crime : Streets La	nov. 2003
15	Sony Computer Ent. (Sony)	PS2	Socom W/O Headset	avr. 2003
16	Microsoft	Xbx	Halo	nov. 2001
17	Electronic Arts	Xbx	Nhl 2004	sept. 2003
18	Sony Computer Ent. (Sony)	PS2	Gran Turismo 3 : A-Spec	juil. 2001
19	Sony Computer Ent. (Sony)	PS2	Ratchet & Clank	nov. 2002
20	Interplay	PS2	Baldurs Gate : Allnc li	janv. 2004

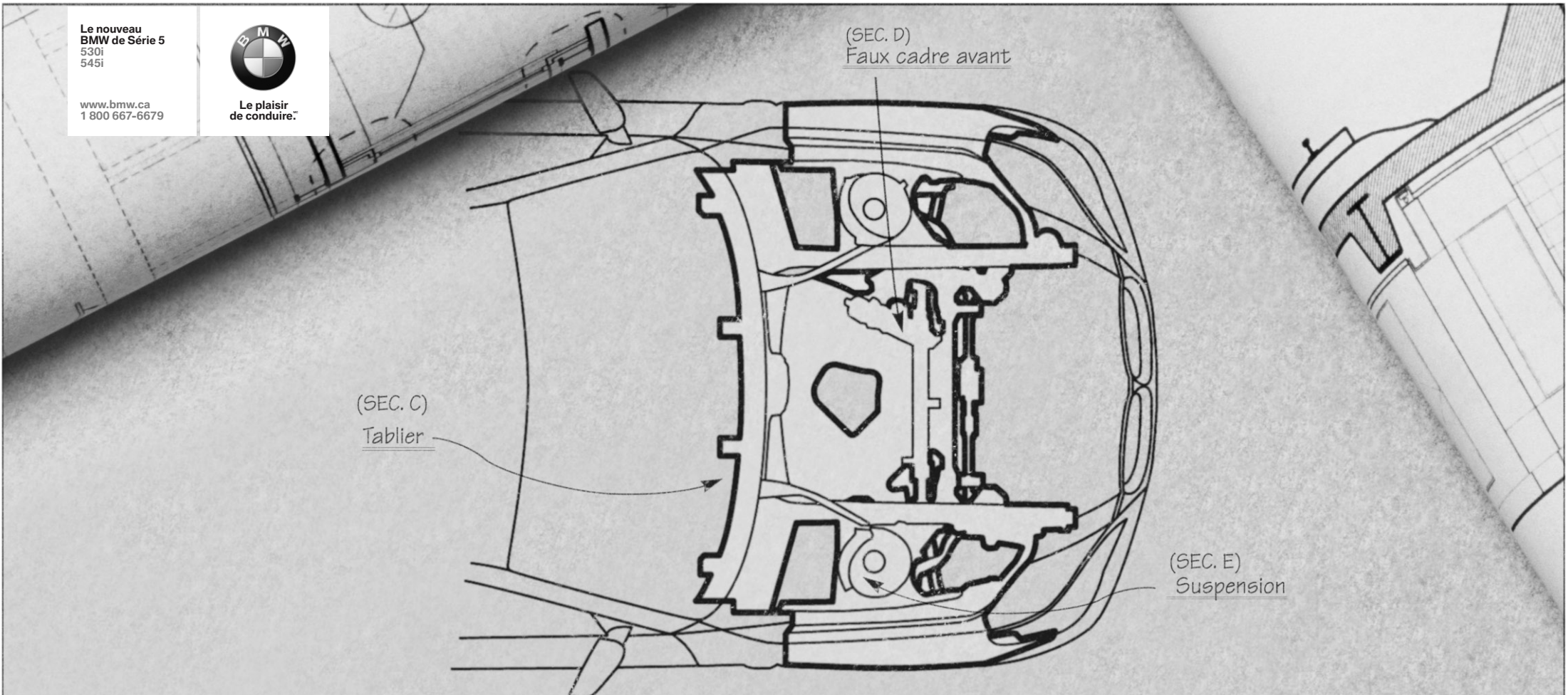
Note : PS2 = PlayStation 2, Xbx = X-Box, Gcn = Game Cube

Source: Npd Canada Video Game Service



Pour un meilleur équilibre de vie, le lait fournit au moins 15 éléments nutritifs essentiels, dont :

- calcium
- protéines
- vitamine A
- vitamine D
- magnésium
- zinc



Le nouveau BMW de Série 5  
530i  
545i



Le plaisir de conduire.

www.bmw.ca  
1 800 667-6679

(SEC. C)  
Tablier

(SEC. D)  
Faux cadre avant

(SEC. E)  
Suspension



Usine: Dingolfing, Allemagne



Technologie de l'année 2004 - direction active

Meilleure voiture de luxe 2004

Dessin: **Le futur est ici.** N° de projet: 5-FGH-2a

Révision: La conduite est une histoire de sensation, et jamais il n'a été possible de mieux « sentir » la route qu'avec le nouveau système de suspension et châssis ultraléger de la BMW de Série 5 2004. Sa construction en aluminium constitue un avantage majeur, en ce qu'elle représente une économie d'environ 55 kilos et allège l'avant du véhicule, créant ainsi un parfait équilibre entre les deux trains de roues. La réparation égale du poids améliore considérablement la maniabilité et la consommation d'essence, et aide à réduire les phénomènes de sous-virage et de survirage, ce qui fait de la nouvelle BMW de Série 5 une des voitures les plus sécuritaires et performantes au monde. Passez chez votre concessionnaire BMW pour un essai routier. Le futur est à votre portée.

Par: 5<sup>e</sup> évolution N° de dessin: 114

# MÉTROPOLIS



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©

Quand on tape le [www.ousortir.com](http://www.ousortir.com), on se trouve impitoyablement propulsé hors du circuit *nightlife* habituel. Ici, on entre dans des endroits qui ne reflètent ni la diversité ni le dynamisme, et encore moins la prospérité de notre ville chérie.

## Sorties gagnantes...

Un site Web « psychotronique » passe en revue les meilleurs bars populaires de Montréal. Bienvenue dans le (vrai) monde du country, du karaoké, des grosses « Mol » et des machines à poker.

JULIE PARENT  
COLLABORATION SPÉCIALE

Qui dit « sortir à Montréal » pense généralement à des lieux communs comme le Bily Kun, le Saint-Sulpice, le Jello Bar, etc. Bref, tous ces bars répertoriés dans les rubriques « Où sortir ». Mais qui tape le [www.ousortir.com](http://www.ousortir.com) se trouve impitoyablement propulsé hors du circuit *nightlife* habituel. Ici, on entre dans le domaine des bar-salon Nul-Part, du cabaret Chez Maurice, de la taverne Chez Jos Dion, etc. Bref, des endroits qui ne reflètent ni la diversité ni le dynamisme, et encore

### Commentaires winner

Avec son petit côté kitsch et psychotronique, [ousortir.com](http://ousortir.com) est un répertoire qui ne se prend visiblement pas au sérieux. Mais il y a des gens qui semblent prendre la chose un peu plus à coeur, comme le prouvent ces quelques courriels reçus, qui apparaissent aussi sur le site. Nous les avons reproduits tels quels... ou presque.

> « Bonjour ! nous sommes le duo country ster au bar le Beauceron... j'ai lis vos critiques, pas mal!!! mais il serais temps de faire une nouvelle visite chez nous, il y a eu beaucoup de changements, p-etre vous serez agréablement surpris... vos critique deviendrons p-etre un meilleur % pour le bar beauceron.. Alors on vous attends ... Bienvenue à tous ! »

> « J'aimerais savoir si vous avez aimé ou non notre prestation au bar le Beauceron, j'aimerais avoir la verite s.v.p. C'est important pour nous et pouvez-vous venir nous voir au bar le Gaspésien au 5925 Belanger coin Lacordaire et repassez une critique pour nous. »

> « Bonjour, Pourriez-vous mettre à jour l'hyperlien pour le #12 Les Princesses Super Sexy, 4970 Hochelaga (53 %) (...) Voici le nouveau lien Internet (...) Merci de votre collaboration...

moins la prospérité de notre ville chérie.

Avec ses beaux motifs en *plywood*, le « Site des Sorties winner » annonce bien ses couleurs : « Une sortie winner, peut-on y lire, c'est le genre de soirée dont on se rappelle pour les mauvaises raisons, de préférence trash. Le poil dans l'assiette de souvlaki, le jukebox qui griche, ou le bocal de langues de porc fluo comptent sans doute parmi les meilleurs exemples de ce que certains désignent comme *le sacré dans le profane*, l'éternelle quête de gnose. »

#### Le vrai monde

« Je n'ai jamais beaucoup aimé sortir dans les bars branchés, le genre de place où les gens s'en font accroire et viennent parader avec leur nouveau *look*, explique Steve (nom fictif), l'un des créateurs du site. Je préfère le vrai monde, même si c'est plus *trash*. » Il dit vouloir garder l'anonymat pour des raisons de sécurité (!). Ça peut paraître étonnant, mais à lire certains commentaires qu'il affiche sur le site, on comprend un peu mieux : « À part le serveur et le

plancher, tout semble relativement propre. » Ou encore : « 1 point boni est accordé car le mal de coeur nous reprend par magie rien qu'à repenser de cet endroit. »

Des bars avec spectacles country, karaoké, grosses « Mol » ou machines à poker, Steve en fréquentait déjà avant de concevoir son site, il y a deux ans et demi. « Au début, on allait faire un tour pour le plaisir, se souvient-il. Puis on s'est dit qu'on pourrait les répertorier, pour partager ça avec les gens. Ça touche quand même à quelque chose, c'est arrivé à tout le monde de se ramasser dans un bar mitieux... »

En tout, une cinquantaine d'établissements sont répertoriés — ce à quoi devraient bientôt s'ajouter quelques-uns des *bars trash* du Village. Ils sont notés et classés dans un palmarès (!!!), en fonction de critères allant de la musique à la programmation, en passant par la clientèle et la propreté. « À l'aide d'une grille précise et délicatement calibrée, nous nous proposons de régler la question de ce qui est *cool* une fois pour toutes, dans la plus pure tradition scientifique », résumèrent-ils sur leur page Web. Ici, on l'aura compris, les valeurs habituelles sont inversées : une madame en *leggings* avec motifs de léopard vaut plus qu'une jeune professionnelle en jeans Miss Sixty ; plus c'est sale, mieux c'est ; aussi, un DJ à la mode ne sera ja-

mais aussi cool qu'un DJ qui a « attrapé la tourista et va aux toilettes durant les pièces musicales. Cette situation crée de longs silences entre les chansons. »

« Bien sûr, tout ça est faussement scientifique, laisse tomber Steve. C'est même plutôt entièrement subjectif. » Plus « psychotronique » que scientifique, la démarche elle-même est loin de la rigueur cartésienne. Généralement, ça se résume ainsi : Steve et une amie vont dans un bar, se saourent, prennent des notes et des photos. Une fois dégrisés, ils laissent mijoter le tout puis allouent les points et forment leurs commentaires, souvent hilarants : « Oh ! Un rescapé zombie du vidéo *Thriller* de Michael Jackson fait son apparition sur la piste de danse » ; ou encore, cette « bribe de conversation winner entre 2 clients : Bob 1 — J'ai hâte que tu laves ton bain. Bob 2 — Si t'es pas content, ferme ta yeule ! »

Comme le dit Steve : « On n'a pas besoin d'exagérer, c'est déjà assez pathétique comme ça. »

Difficile de ne pas avoir envie « d'essayer » ce genre d'endroit après avoir lu ça. *Actuel* n'a pas pu résister et s'est payé une petite visite au bar-danse Entre-Nous, avenue Papineau, juste en face de l'ancien Théâtre des Variétés. C'était un jeudi soir et il ne devait pas y avoir plus de 10 personnes

dans la place. Sur la piste de danse, une femme dansait seule, sur un *remix* de *Macho Man*, en faisant parfois des petits mouvements de danse aérobique. Un peu décevant, pour tout dire. Ça s'annonçait moins trépidant que le laissait penser la critique sur le site, qui place quand même l'établissement en 5<sup>e</sup> position. Heureusement, Danny, le dynamique animateur de karaoké, a pris les choses en main et le *party* a levé un peu plus, comme on dit. En plus de succès de Joe Dassin et de Guns'n Roses, on a eu droit à *Opium*, interprétée par un sosie de Daniel Bélanger version *trash*, puis au duo *Sous le vent* de Ceuline et Garou, chanté par Danny et une cliente. Émouvant d'authenticité. À la fin, l'alcool aidant à faire passer la gêne, le *show* était rendu pas mal mauvais. Et ce n'est pas la journaliste qui en a augmenté la qualité, oh non... Une chance que Danny était là pour chanter les couplets manqués !

Finalement, en plus d'être divertissant, le site des sorties winner peut être vraiment pratique. « Les gens ne sont pas nécessairement au courant qu'il y a dans leur rue un bar où le *bock* est à un ou deux dollars, indique Steve. C'est aussi une façon d'empêcher les tavernes de fermer pour être remplacées par un bar branché. Peut-être qu'avec la popularité des *Bougon*, avance-t-il, le vrai monde va revenir à la mode. »



### MOCHETÉ DE LA SEMAINE

## Montréal en litière

NICOLAS BÉRUBÉ

Réglons ça en commençant : il y a des problèmes en ce bas monde qui méritent toute notre attention, et la *mocheté* de cette semaine n'est pas l'un d'eux. Cela dit, comme les petits changements peuvent faire toute la différence, prenons quelques instants pour aborder l'épineuse question des *crottes and run*.

Qu'est-ce que c'est ? Simple, c'est l'équivalent canin du *hit and run*, qui consiste à croire que les cadeaux de Cookie peuvent être laissés sur le trottoir si aucun témoin gênant n'est présent sur la scène du crime.

Comme chacun sait, rien ne se perd et rien ne se crée : l'hiver avance, les crottes s'accroissent, la neige fond et nous les remarquons. D'ici quelques semaines, le festival

« Montréal en litière » battra son plein. Il y en aura pour tous les goûts : des petites, des grosses, des momifiées, des incrustées, des flaquées, des couleurs, des odeurs. C'est là que nous haïrons tous les cabots de la ville et leurs propriétaires consentants qu'ils promènent au bout de leur laisse.

Propriétaires négligents, ce n'est pas parce qu'il est minuit, que la rue est déserte, que vous avez hâte d'aller vous coucher ou que votre DVD est à « pause », que le *crotte and run* est autorisé. Les cadeaux de Cookie ne seront *jamais* de compétence provinciale. Vous devrez *toujours* vous en occuper. C'est ennuyeux, mais c'est comme ça. Sinon, il fallait choisir un chat.

Vous avez une *mocheté* à nous signaler ? Écrivez-nous à [actuel@lapresse.ca](mailto:actuel@lapresse.ca)

## AU CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC

**FORFAIT SKI**

- 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
- 2 billets de ski pour une journée à l'une des 3 stations
- Accès à la piscine intérieure, sauna et centre de conditionnement physique

À PARTIR DE **169\$** PAR NUIT / MINIMUM 2 NUITS POUR 2 PERSONNES

À PARTIR DE **179\$** POUR 1 NUIT POUR 2 PERSONNES

DETENTE APRÈS-SKI AU NOUVEAU SPA DU MANOIR

44, côte du Palais, Vieux-Québec (Qc) G1R 4H8  
Tél.: 418.692.1030 Fax: 418.692.3822  
Courriel: admin@manoir-victoria.com

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS AUTRES FORFAITS [www.manoir-victoria.com](http://www.manoir-victoria.com) 1 800 463.6283



### PERFORMANCES EXTRÊMES.

La MINI traverse l'hiver comme une vraie luge de compétition. Tout a été pensé pour le grand froid et son empattement large vous donne toute l'agilité d'un go-kart là où les voitures ordinaires patinent... Venez essayer la MINI dès aujourd'hui pour profiter de cette sensation douillette de chaleur et de confort, quand tout gèle dehors.

- FREINS ABS AUX QUATRE ROUES
- SYSTÈME D'ANTI-PATINAGE ET DE CONTRÔLE DE TRACTION
- CONTRÔLE DE FREINAGE EN COURBES
- SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA PRESSION DES PNEUS
- ESSUIE-GLACE SENSIBLES À LA VITESSE

**0\$ COMPTANT\***

**339\$ PAR MOIS\***

CONCESSIONNAIRES MINI

<b>MINI MONT ROYAL</b> 4220, boul. Saint-Laurent Montréal, Québec (514) 289-MINI (6464) <a href="http://www.minimontroyal.ca">www.minimontroyal.ca</a>	<b>MINI LAVAL</b> 2450, boul. Chomedey Laval, Québec (514) 773-MINI (6464) <a href="http://www.minilaval.com">www.minilaval.com</a>	<b>OUVERTURE EN MARS 2004</b> <b>MINI BROSSARD</b> 8500, boul. Taschereau Ouest Brossard, Québec (450) 445-MINI (6464)
--	---	--

\* Les taux de location ne sont valables qu'auprès des Services Financiers MINI Inc. chez les concessionnaires participants. Offre soumise à l'approbation du crédit. L'offre inclut tous les rabais applicables sur la MINI Cooper Classique 2004. Le prix peut varier selon les options disponibles. Le PDSF d'une MINI Cooper Classique de base est de 22 700 \$; avec un taux à la location de 7,8 % sur 60 mois pour des mensualités de 339 \$ excluant les taxes. La première mensualité, un dépôt de garantie équivalent à un mois de location sont exigibles à la livraison. Les frais de transport et de préparation (1300 \$) sont inclus. Limite de 20 000 km par année sans frais, 0,15 \$ par kilomètre excédentaire. L'offre est valable dans la limite des stocks et est sujette à changement ou annulation sans préavis.

## 45 projets résidentiels neufs à découvrir!



**Dernière chance! 6-7 mars 2004, de 12 h à 17 h**

### Les Week-ends Visites libres à Montréal

Trouvez une habitation neuve à votre goût et selon votre budget!

Renseignements : (514) 526-7133

[www.visiteslibresamontreal.com](http://www.visiteslibresamontreal.com)

Tous les détails samedi dans le cahier Mon toit!



... **6 h à 9 h 30**

**Isabelle Maréchal**

**15 h à 18 h** ...

**Gilles Proulx**



# 98,5 fm

Le nouveau FM parlé de Montréal

[www.985fm.ca](http://www.985fm.ca)

## ACTUEL

## SAVEURS

# La gastronomie française secouée par des débats

AGENCE FRANCE-PRESSE

PARIS – La gastronomie française, ébranlée il y a un an par le suicide du chef Bernard Loiseau, est agitée par les débats sur la fiabilité des guides gastronomiques et le rôle des critiques français ainsi que sur sa perte d'influence dans le monde.



PHOTO JACQUES BRINON, AP

En plus du stress du métier, Bernard Loiseau était très préoccupé par ses affaires.

La plaie ouverte par la mort du chef de Saulieu le 24 février n'est pas refermée, même si les déclarations virulentes autour du rôle des guides et des critiques gastronomiques se sont calmées.

Le guide Michelin 2004 a laissé ses trois étoiles au restaurant de Bernard Loiseau. Le guide GaultMillau, qui l'avait rétrogradé l'an passé de 19 à 17, l'a également laissé au même niveau.

Pour François Simon, ce journaliste du *Figaro* qui avait fait état de réserves du Michelin à l'égard du chef de Saulieu, « c'est le système qui a tué Bernard Loiseau, pas les médias ».

« Les critiques n'ont pas le pouvoir qu'on leur donne », ajoute-t-il tout en regrettant qu'en France, si la critique n'est pas bonne pour le chef, elle devient « un préjudice commercial ».

Dominique Loiseau, elle, a publié en novembre un livre pour affirmer que la disparition de son mari était due « à un processus pathologique grave nommé dépression ».

Une autre polémique vient de naître sur la

### Périgo Légasse, critique gastronomique de l'hebdomadaire Marianne, part en guerre contre « ceux qui crachent dans la soupe aux choux ». « La seule exception culturelle qui mérite d'être préservée est notre patrimoine culinaire. »

fiabilité du guide Michelin. Un ancien inspecteur, Pascal Rémy, récemment licencié, affirme que tous les restaurants étoilés ne sont pas visités chaque année et que les inspecteurs sont très peu nombreux.

Jean-Claude Ribaut, chroniqueur gastronomique du *Monde*, se demande combien de temps encore les Français auront confiance dans le Michelin, « conscience subliminale des Français » et guide « pas tout à fait comme les autres ».

La parution annoncée cette semaine d'un livre dont les auteurs se cachent derrière un pseudonyme sur « la face cachée de la gastronomie française » devrait encore alimenter le débat.

Après les débats internes, la polémique internationale. Les cuisines françaises sont agitées

depuis cet été par un article du *New York Times*, selon lequel la créativité culinaire n'est plus française mais espagnole avec Ferran Adrià, apôtre du déstructuré et de l'émulsion, comme porte-drapeau.

Piqués au vif, de nombreux chefs français sont montés au créneau, comme Pierre Gagnaire ou Jacques Maximin, celui qui a donné le goût de la création au chef catalan.

La polémique se poursuivra sûrement mi-avril près d'Oxford avec un débat sur « la révolution de la cuisine américaine, un défi pour la culture française ».

Raymond Blanc, chef français à l'origine de l'événement et installé depuis longtemps en Grande-Bretagne, estime en effet que si la tradition gastronomique française « reste figée, elle va mourir ».

Dans un article intitulé *Halte au dénigrement*, Périgo Légasse, critique gastronomique de l'hebdomadaire *Marianne*, part en guerre contre « ceux qui crachent dans la soupe aux choux ».

« La seule exception culturelle qui mérite d'être préservée est notre patrimoine culinaire », dit-il tout en dénonçant une opération qui « n'a pour seul but que d'affaiblir la France (...) en tapant là où cela fait mal ».

François Simon juge que « les gens qui ont peur du débat sont les immobiles ».

Les restaurateurs eux, ont encore un autre combat à mener : que les autres États européens acceptent que la TVA passe en France de 19,6 % à 5,5 % pour pouvoir exister dans un contexte économique difficile.

# Donner à LEUCAN

un geste à imiter !

Un enfant sur 400 est frappé par le cancer avant l'âge de 15 ans. LEUCAN vient en aide à ces enfants et à leurs parents.



Montréal (514) 731-3696

Québec (418) 654-2136



## Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces  
cyberpresse.ca/necrologie

### INDEX DES DÉCÈS

- AUBÉ (Deschamps), Laurette**  
Mascouche
- BERNIER, Florence**  
Montréal
- BRADLEY, John R.E.**
- CHEVARIE, Léo**  
Montréal
- CÔTÉ, Gustave**  
Montréal
- DUBOIS, Jean**  
St-Jérôme
- EDELSTEIN (Littman), Berta**  
Montréal
- GENEST, Christine**  
A Montréal
- HOULE, Jean-Marie**  
Coteau du Lac
- JUTRAS, Georgette**  
Montréal
- MAILLET, André-Denis**  
Lafontaine
- PATOINE, Nicole**  
Rosemère
- THIBOUTÔT, Yvon**  
Montréal

N'oubliez pas de commander votre signet  
cyberpresse.ca/necrologie

### DÉCÈS



**AUBÉ (Deschamps), Laurette**  
1912 - 2004

À Mascouche, le 29 février 2004, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Laurette Aubé, épouse de feu Gustave Deschamps. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Paul (Gloriette), André (Fleuriette), Ghyslaine (Alfred), Lucille (Robert), Monique (Michel) et Pierre (Ginette), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, sa soeur Simone Godon, sa belle-soeur Yvette Aubé, plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Exposée au

**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
3254, Bellechasse, Montréal  
Tél.: (514) 277-7778

le mardi 2 mars de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi dès 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 mars à 11 h en l'église Ste-Bibiane, coin St-Michel et Dandurand, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.



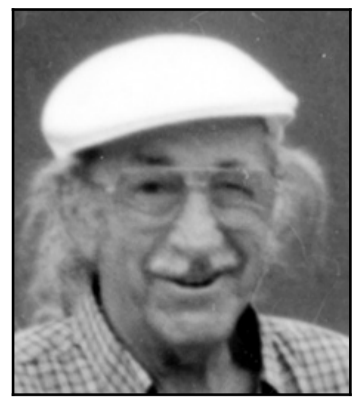
**BERNIER, Florence**  
1935 - 2004

À l'Institut de cardiologie de Montréal, le 29 février 2004, à l'âge de 68 ans, est décédée Florence Bernier, épouse de Normand Nicole, retraité de Télé-Québec. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Daniele (François), Lucie (Yvan), Jean (Jeanne), Alain (Josée) et Guy (Sylvie), ses 11 petits-enfants: Maxime, Jessica, Valérie, Michaelyne, Catherine, Mélissas, Véronique, Kim, David, Christophe, Noémie; ses frères et soeurs: Laurent (Gaétanne), Lévi (Monique), Noël (Irène) et Cécile; beaux-frères, belles-soeurs ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourginc**  
6700, rue Beaubien E., Montréal  
www.urgelbourginc.com

Les funérailles auront lieu le jeudi 4 mars à 10 h en l'église Notre-Dame d'Anjou, 8200, Place de l'Église, Anjou. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'Institut de cardiologie de Montréal et à l'Association Revivre seraient appréciés. Heures de visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 21 h, jeudi à compter de 9 h.

**BRADLEY, John R.E.**  
Est décédé paisiblement le 25 février 2004, dans sa quatre-vingtième année. Fils bien-aimé de feu Mervyn et Enid Bradley, il laisse dans le deuil de nombreux amis au Canada et aux États-Unis. John a trouvé sa voie suite à la Deuxième Guerre Mondiale, où il a servi avec l'escadron de communication de l'armée canadienne. En revenant à Montréal, sa carrière se dirige vers l'industrie de l'enregistrement de la musique alors qu'il travaille avec un de ses pionniers, Herbert S. Berliner, fondateur de la Compagnie Compo à Lachine. John a également été technicien en son et lumière à l'église St. Andrew and St. Paul pendant plus de cinquante ans. Un service commémoratif aura lieu en l'église St. Andrew and St. Paul, située à l'angle des rues Redpath et Sherbrooke, le mercredi 17 mars à 14 h. Au lieu de fleurs, des dons aux infirmières de l'Ordre de Victoria, 1246 rue Bishop, Montréal, Qc, H3G 2E3, seraient appréciés. Les amis de John voudraient remercier du fond du coeur toute l'équipe du VON (Victorian Order of Nurses) de Montréal, les docteurs et infirmières de l'Hôpital Général de Montréal, le personnel du CLSC Métro, ainsi que les professionnels aux Services de soins de santé Aylmer-Must pour leurs soins et leur compassion durant les dernières heures de John.

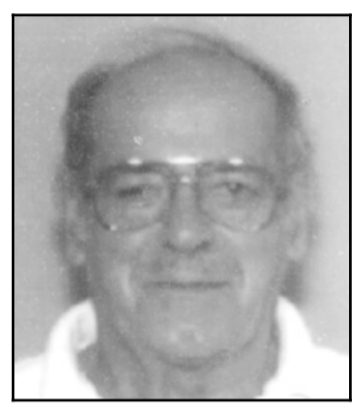


**CHEVARIE, Léo**  
1919 - 2004

À Montréal, le 28 février 2004, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Léo Chevarie, époux de feu Stellamay Doucet, conjoint de Lisette Béliveau. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants Bernice, Léomay, Daniel, Carole et leurs conjoints (es), ses petits-enfants Guyaine, Dominique, Christine, Danny, Isabelle et Camille, la fille de sa conjointe Diane, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
10 300, boul. Pie-IX, Montréal-Nord

Les funérailles auront lieu le mercredi 3 mars à 11 h en l'église St-Léonard (5525, Jarry Est, Mt), et de là au crématorium Magnus Poirier inc. Heures des visites: mardi de 14 h à 22 h, mercredi à partir de 9 h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur et Amnistie Internationale seraient appréciés.

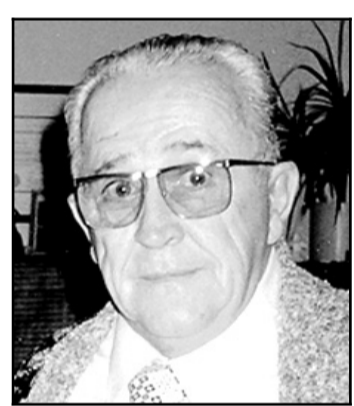


**CÔTÉ, Gustave**  
1923 - 2004

À Montréal, le 28 février 2004, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Gustave Côté, époux de feu Antonine Richer. Il laisse dans le deuil ses trois enfants François (Danielle), Philippe et Lucie (Martin), ses petits-enfants Sara, Daphnée, Sarla et Agathe, sa soeur Aline, son frère Denis, ainsi que plusieurs parents et amis. Il sera exposé au salon funéraire

**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
528, Rachel, Montréal  
Tél. 514-277-7778

le lundi 1er mars 2004 et le mardi 2 mars 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 mars à 14 h en l'église Sacré-Coeur-de-Jésus, 2000, Alexandre-de-Sève, Montréal. L'inhumation suivra au cimetière Repos St-François d'Assise.



**DUBOIS, Jean**  
1928 - 2004

À St-Jérôme, le 29 février 2004, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Jean Dubois, époux de Nicole Paquette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Manon (Jacques Paradis), ses petites-filles Sophie et Mathilde, ses soeurs Georgianna et Jeanne, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances le mercredi 3 mars de 19 h à 22 h au salon de la

**Maison funéraire Trudel inc.**  
400, rue Labelle, St-Jérôme

Les funérailles auront lieu le jeudi 4 mars à 11 h en l'église St-Pierre (520, rue Bourassa) et de là au crématorium de St-Jérôme. La famille tient à remercier le département de cardiologie de l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

**EDELSTEIN (née Littman), Berta**  
À son domicile de Montréal, est décédée Mme Berta Edelstein (née Littman), le 29 février 2004, à l'âge de 94 ans. Elle laisse dans le deuil sa famille et ses amis. Un service sera célébré le mercredi 3 mars à 15 h, au

**Complexe funéraire Mont-Royal**  
1297, ch. de la Forêt, Outremont  
(514) 279-6540

**GENEST, Christine**  
À Montréal, est décédée Christine (kiki) Genest, fille de feu Dr. Armand Genest et de Jeannot Sabourin. Outre sa mère, elle laisse derrière elle, ses frères Daniel et Yvan et sa soeur Liane (Richard Paradis) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Repose en paix. Les funérailles privées ont eu lieu. Des dons à la Fondation de l'Hôtel Dieu de Montréal seraient appréciés.

**Direction funéraire Côte-des-Neiges inc.**  
Réseau Dignité

4525 chemin de la Côte-des-Neiges  
Montréal (Québec) H3V 1E7  
tél: 514-342-8000

**HOULE, Jean-Marie**  
Le 28 février à Coteau du Lac est décédé à l'âge de 76 ans monsieur Jean-Marie Houle. Il laisse dans le deuil ses enfants Ginette, Sylvain, Sonia et Jean-Christian Houle, ses 8 petits-enfants, ses soeurs Rachel, Huguette et Edith et ses frères Marcel et René. Il sera exposé au salon funéraire J.A. Larin, 124 Montée du Comté les Coteau le mardi 2 mars de 13 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que mercredi de 12 à 13 h 30, suivra le service funéraire à l'église de Pointe-des-Cascades, à 14 h, de là au cimetière de Pointe des Cascades. Tu ne voulais pas partir en hiver, tu attendais ce printemps... Serait-il déjà là ?

### JUTRAS, Georgette

Au CHSLD Centre Paul Lizotte, le 28 février 2004, est décédée à l'âge de 88 ans, Mme Georgette Moreau, épouse de feu Albert Jutras, demeurant à Montréal. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 mars 2004, à 11 h en l'église St-Paul de la Croix de Montréal, et la messe sera célébrée par le Père André Tiphane, neveu de la défunte. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-des-Neiges à une date ultérieure. La défunte laisse dans le deuil, ses enfants: Pierre (Monique Jutras) de Brossard, Claude de Montréal, Francine (Denis Pelchat) de Montréal et Danielle (Robert Lafrenière) de St-Eustache; ses petits enfants: Benoit et Isabelle Jutras, Annie et Vincent Lafrenière, Gabriel Jutras-Pelchat; ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s, dont les résidents du Centre Paul Lizotte de Montréal. Vos dons à la fondation de votre choix seraient appréciés. Renseignements: (450) 465-7826



**PATOINÉ, Nicole**  
1942 - 2004

À Rosemère, le 29 février 2004, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Nicole Patoiné, épouse de M. Pierre St-Amour. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Pascal (Martine Dupont), Sophie (Luc Joli-Coeur), ses petits-enfants: Alexandre, Philippe, Pénélope, Thomas; ses frères et soeurs, Mireille, Jean-Pierre (Pierrette Jean), Huguette, Jocelyne (Gérard Gaboury), Marc-André (Jocelyne Lalonde), Louise, feu Denise (Pierre Laramée), ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Exposée au

**Complexe funéraire Régional Guay inc.**  
418 boul. Labelle, Rosemère  
angle Autoroute 640

Les funérailles auront lieu le jeudi 4 mars, à 11 h, en l'église Ste-Françoise Cabrini. Heures de visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi 9 h.

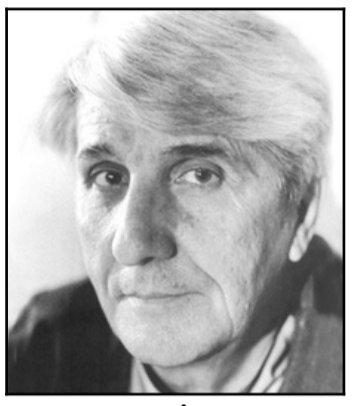


**MAILLET, André-Denis**  
1940 - 2004

À Lafontaine, le 27 février 2004, à l'âge de 63 ans, est décédé courageusement, après un long combat, M. André-Denis Maillet, époux de Mme Chantal Larouche. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Sylvain (Roxanne Vanier), Caroline (Richard Cossette), Dominic (Chantal Paradis), ses petits-enfants Maxim, Marc-André et Stéfany, la mère de ses enfants Pierrette Papin, son frère Claude, sa soeur Céline, les enfants de son épouse Tanya (Patrick) et Yannick (Caroline), et leurs enfants Frédérique, Élodie, Scotty et Jessy, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi qu'autres parents et amis. Il sera exposé au

**Complexe funéraire régional Guay inc.**  
418, boul. Labelle (angle autoroute 640)  
Rosemère

Les funérailles auront lieu le mardi 2 mars à 13 h en l'église du Bon Pasteur, suivies de l'inhumation au cimetière St-Vincent-de-Paul. Heures des visites: mardi dès 11 h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



**THIBOUTÔT, Yvon**

À Montréal, le 28 février 2004, à l'âge de 66 ans, est décédé Yvon Thiboutôt, comédien, fils de feu Dr J. Arthur Thiboutôt et de feu Berthe Brisebois.

Il laisse dans le deuil son épouse Louise Picard, ses enfants Alain, Olivier (Nathalie Martinez et leur enfant à naître) et Jean-François (Annie Tétreault), ses soeurs Madeleine (Jean Gadbois) et Suzette (Massue Belleau), ses belles-soeurs Hélène (Dr Michel Mathieu), Gisèle, Claire (Dr Michel Gélinas) et Margot Roy (feu Raymond Picard) ainsi que ses neveux et nièces.

Comédien et metteur en scène, Yvon s'est fait connaître autant à la radio, à la télévision et sur la scène qu'à la post-synchronisation. Il a été professeur au Conservatoire d'art dramatique du Québec pendant près de 30 ans. Il a été également actif syndicalement tant au niveau de l'Union des Artistes, comme secrétaire général, que comme responsable des négociations avec le Gouvernement du Québec pour le Syndicat des professeurs du Conservatoire. Yvon a été un des membres fondateurs du Rassemblement pour l'indépendance nationale (RIN).

Nous remercions le personnel soignant de Villa Medica et de l'hôpital Notre-Dame du CHUM et plus particulièrement le Département de radio-oncologie et le Dr Michel Gélinas pour leur appui durant les quinze dernières années.

Une cérémonie de souvenir et d'amitié aura lieu le lundi 8 mars, à 19 heures, à la Maison Ludger Duvernay, 82, rue Sherbrooke Ouest, Montréal. Information: madame Monique Paquette (514) 843-8851.

Tout témoignage de sympathie peut s'exprimer par un don à la Fondation québécoise du cancer.

### PRIÈRES

#### MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. C.S.

#### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. L.B.



IMAGINEZ TOUT CE QU'ILS DONNERAIENT POUR NE PLUS QU'ON LÈVE LA MAIN SUR EUX.



FONDATION MARIE-VINCENT

WWW.MARIE-VINCENT.ORG  
1 888 561-2433

## Ben Ferreira

respire mieux, grâce à **MedicAlert**

Ben Ferreira participe à des compétitions de patinage artistique de calibre international partout à travers le monde. Il est également athlétique. Son bracelet MedicAlert® le suit partout car il donne accès, 24 h sur 24, à de l'information médicale d'urgence qui pourrait lui sauver la vie.

**MedicAlert**  
Toujours là  
www.medicalert.ca

Pour plus d'information  
**1 800 668-6381**



**Croquez-en 5 à 10 par jour!**

*c'est dans votre nature*

**C**onsumer de cinq à dix portions de fruits et de légumes par jour, dans le cadre d'une saine alimentation, peut contribuer à réduire les risques de cancer, de maladies du cœur et d'accidents cérébrovasculaires.

**Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web à : [www.5to10aday.com](http://www.5to10aday.com) ou contactez la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER au 1-888-939-3333**



**SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**

**CANADIAN CANCER SOCIETY**

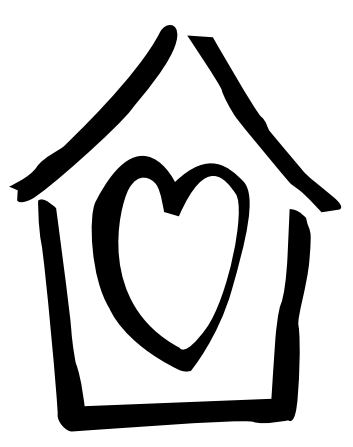
LES MALADIES MENTALES CAUSENT 35% DES ABSENCES AU TRAVAIL. CELA VOUS INTERPELLE ?



... vise la détection des maladies mentales au travail.  
**(514) 529 5354**  
[www.fmm-mif.ca](http://www.fmm-mif.ca)

Un programme de la Fondation des maladies mentales

**Les Auberges du cœur du Québec**



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

**LES JEUNES QUI Y ENTRENT, S'EN SORTENT!**

**AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**APPEL D'OFFRES**  
**Projet : Centre de la Petite Enfance Au Galop**  
Construction en bois d'un nouveau bâtiment de 2 étages avec sous-sol de services (+/- 2 000 pi<sup>2</sup> par niveau) pour l'usage d'une garderie de 45 places.  
Des soumissions cachetées seront reçues par la directrice du Centre de la Petite Enfance Au Galop, Andrée Féron, au 4120, 43<sup>e</sup> Rue, arrondissement Villieray, St-Michel, Parc Extension, au plus tard à 14 h le **mardi 23 mars 2004**.  
Les devis et documents pertinents sont disponibles au bureau de Pierre Morency Architecte au 4140, rue Berri, Montréal (Québec) à partir du **mardi 2 mars 2004** à 13 h. Un dépôt non remboursable de 100 \$, toutes taxes incluses, par chèque visé, mandat-poste ou mandat bancaire émis à l'ordre du Centre de la Petite Enfance Au Galop, est exigé pour l'obtention des documents de soumission.  
Le maître d'ouvrage ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues et ce, sans encourir aucune dépense ou obligation envers les soumissionnaires.  
**Pierre Morency, Architecte**

**Appel d'offres**

**Société immobilière du Québec**

**Recherche d'un local à Montréal**

**DOSSIER N° 925317**  
**Description et localisation** - La Société immobilière du Québec désire louer, selon un bail de dix (10) ans (avec une option de renouvellement de cinq (5) ans), un espace de bureaux d'une superficie utilisable minimale de 6 200 m.c., mesuré selon ses normes de mesurage. Cet espace de bureaux peut être réparti sur 2, 3 ou 4 étages consécutifs, sans dénivellation et être accessible aux personnes à mobilité réduite, mais aucun ne doit être un rez-de-chaussée. Cet espace de bureaux doit être situé à l'intérieur du périmètre délimité comme suit : à l'Ouest, avenue Atwater, de la rue Saint-Jacques à la rue Sherbrooke Ouest; au Nord, la rue Sherbrooke Ouest et Est, de l'avenue Atwater à la rue Saint-Hubert; à l'Est, la rue Saint-Hubert, de la rue Sherbrooke Est à la rue Saint-Antoine Est et le boul. Saint-Laurent, de la rue Saint-Antoine Est à la rue Saint-Jacques; au Sud, la rue Saint-Antoine Est, de la rue Saint-Hubert au boul. Saint-Laurent, et la rue Saint-Jacques, du boul. Saint-Laurent à l'avenue Atwater.  
Les immeubles soumis devront être conformes aux règlements d'urbanisme de la Ville de Montréal et être desservis par les réseaux d'égout et d'aqueduc. Est exclu tout immeuble où la vocation industrielle et/ou manufacturière est permise par la réglementation municipale. Le périmètre inclut, le cas échéant, les adresses civiques de part et d'autre des voies publiques. L'espace de bureaux ainsi que les aménagements demandés devront être livrés au plus tard le 31 août 2004.  
**Information et procédure** - On peut consulter gratuitement la documentation pertinente ou en obtenir un exemplaire au coût de 50 \$ aux bureaux de la Société, à l'adresse suivante : Société immobilière du Québec, Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5809.  
Pour renseignements additionnels, veuillez communiquer avec Mme Chantal Munger au (514) 873-5485, poste 5649.  
**Date, heure de clôture et période de validité des soumissions** - Les soumissions devront être reçues dans l'enveloppe-réponse fournie à cet effet, avant 15 h, le 22 mars 2004 et être accompagnées d'une garantie de soumission au montant de 15 000 \$. Elles seront ouvertes publiquement au 3<sup>e</sup> étage du 190, boul. Crémazie Est, à Montréal.  
Les soumissions seront valides pour soixante (60) jours à compter de la date de clôture. La Société n'est pas tenue d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.  
Pierre Babineau, ingénieur  
Vice-président à la gestion des espaces et des immeubles

**Information et procédure** - On peut consulter gratuitement la documentation pertinente ou en obtenir un exemplaire au coût de 50 \$ aux bureaux de la Société, à l'adresse suivante : Société immobilière du Québec, Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5809.

Pour renseignements additionnels, veuillez communiquer avec Mme Chantal Munger au (514) 873-5485, poste 5649.

**Date, heure de clôture et période de validité des soumissions** - Les soumissions devront être reçues dans l'enveloppe-réponse fournie à cet effet, avant 15 h, le 22 mars 2004 et être accompagnées d'une garantie de soumission au montant de 15 000 \$. Elles seront ouvertes publiquement au 3<sup>e</sup> étage du 190, boul. Crémazie Est, à Montréal.

Les soumissions seront valides pour soixante (60) jours à compter de la date de clôture. La Société n'est pas tenue d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pierre Babineau, ingénieur  
Vice-président à la gestion des espaces et des immeubles

**Québec**

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

[www.siq.gouv.qc.ca](http://www.siq.gouv.qc.ca)

**SOUSSIONS PUBLIQUES**  
**Atelier G.R. - Installation d'équipement pour le traitement de l'air**  
**Disciplines concernées** : Cloisons métalliques, mécanique et électricité de bâtiments.  
**Documents disponibles** : 50 \$ non remboursable - chèque visé ou mandat seulement à l'ordre de la STM, 8845, boul. Saint-Laurent, réception, Montréal, à compter du mardi 2 mars 2004, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30.  
**Information** : (514) 280-5564/5715.  
**Dépôt des soumissions** : STM, 800, de La Gauchetière O., bur. 8100, portail Nord-Est, Montréal, avant le **lundi 22 mars 2004 à 15 h**. Ouverture publique suivra.  
**Garantie de soumission** : Cautionnement de soumission équivalent à 10 %. La STM ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions.  
**Référence** : STM-334918-01  
Louise Pouliot  
Secrétaire adjointe



**SOUSSIONS PUBLIQUES**  
**PLATEAU YOUVILLE - RÉFECTION DE DALLES DE BÉTON ET DE BÉTON BITUMINEUX, PHASE 2**  
**Disciplines concernées** : Excavation et remblayage, pavage d'asphalte, drainage extérieur, conduite de distribution d'eau et bétonnage.  
**Documents disponibles** : 50 \$ non remboursable - chèque visé ou mandat seulement à l'ordre de la STM, 8845, boul. Saint-Laurent, réception, Montréal, à compter du mardi 2 mars 2004, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30.  
**Information** : (514) 280-4508/5565.  
**Dépôt des soumissions** : STM, 800, de La Gauchetière O., bur. 8100, portail Nord-Est, Montréal, avant le **lundi 22 mars 2004 à 15 h**. Ouverture publique suivra.  
**Garantie de soumission** : Cautionnement de soumission équivalent à 10 %. La STM ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions.  
**Référence** : STM-561908-07  
Louise Pouliot  
Secrétaire adjointe



**VILLE DE MONTRÉAL**  
**ARRONDISSEMENT MONT-ROYAL**  
**APPELS D'OFFRES**  
**SMP-2004-05 (T-10-1-05)**  
**NETTOYAGE ET INSPECTION TÉLÉVISÉE DES CONDUITES D'ÉGOUTS**  
Des soumissions cachetées seront reçues par la directrice des Services administratifs, au bureau d'arrondissement, 90, avenue Roosevelt, Mont-Royal (Québec), jusqu'à 11 h le **JEUDI 11 MARS 2004**.  
Les devis et documents pertinents sont disponibles au bureau de la soussignée sans aucuns frais.  
La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans encourir aucune dépense ou obligation envers les soumissionnaires.  
**Nathalie Rhéaume, C.A.**  
Directrice - Services administratifs

**la Baie**  
**Rectificatif**  
Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter dans les cahiers publicitaires publiés par la Baie en février et mars 2004.  
**(1-4W) Solde à la Baie ce week-end**  
• en page 6, notez que le canapé sous la mention «achat-choc» n'est pas en cuir fine fleur mais simplement en cuir et qu'il n'est pas offert dans la couleur illustrée; aussi, le réfrigérateur Beaumark de 509 litres (no 38371) sera offert tant qu'il y en aura.  
**(2-1A)**  
• en page 6, les oreillers Market Square à bourre en polyester sont 8,99 \$ et 10,99 \$ chaque jour; les oreillers Market Square à bourre en plumes blanches sont 14,99 \$ et 16,99 \$ chaque jour. De plus, ces oreillers sont à tissage 200 fils et non 230 fils tel qu'indiqué.  
Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs.

**SOUSSIONS PUBLIQUES**  
**CENTRE DE TRANSPORT LEGENDRE - TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE POUR REMPLACEMENT DE VÉRINS**  
**Disciplines concernées** : Démolition, excavation, remplissage, bétonnage, métaux ouvrés, mécanique et électricité de bâtiments.  
**Documents disponibles** : 50 \$ non remboursable - chèque visé ou mandat seulement à l'ordre de la STM, 8845, boul. Saint-Laurent, réception, Montréal, à compter du mardi 2 mars 2004, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30.  
**Information** : (514) 280-5564/5565.  
**Dépôt des soumissions** : STM, 800, de La Gauchetière O., bur. 8100, portail Nord-Est, Montréal, avant le **lundi 22 mars 2004 à 15 h**. Ouverture publique suivra.  
**Garantie de soumission** : Cautionnement de soumission équivalent à 10 %. La STM ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions.  
**Référence** : STM-562124-70  
Louise Pouliot  
Secrétaire adjointe



**CCN NCC** **Canada**

**DEMANDE DE MANIFESTATIONS D'INTÉRÊT ET DE QUALIFICATIONS**

**Site prestigieux au cœur de la capitale du Canada**

**Réaménagement des plaines LeBreton**  
**Terrain à vendre — phase 1**  
Superficie : 4,399 hectares (10,87 acres)

**Emplacement** : Ville d'Ottawa, à seulement 1,5 kilomètre de la colline du Parlement. Situé au sud de la rue Wellington et à l'est de la rue Booth.

La Commission de la capitale nationale (CCN) invite des manifestations d'intérêt et de qualifications des promoteurs pour l'achat et l'aménagement d'une parcelle de terrain formant le quadrant est des plaines LeBreton.

Vous pouvez vous procurer sans frais les documents relatifs à cette demande de manifestations d'intérêt et de qualifications, en semaine, entre 8 h et 16 h 30, auprès de la :

Commission de la capitale nationale  
40, rue Elgin  
Infocentre, troisième étage  
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Les manifestations d'intérêt, traitées de la manière décrite dans les documents pertinents, peuvent être soumises au plus tard le **8 avril 2004**, à 15 h, heure d'Ottawa.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Roland Thériault au (613) 239-5019 ou [rtheriau@ncc-ccn.ca](mailto:rtheriau@ncc-ccn.ca).

La CCN peut retirer cette demande de manifestations d'intérêt et de qualifications en tout temps. Si aucune des soumissions reçues n'est satisfaisante, la CCN n'est pas tenue de les accepter et elle se réserve le droit de traiter le site de toute autre manière qu'elle juge appropriée.

**CH-CLSC-CHSLD des Sommets**  
**APPEL D'OFFRES**  
Le **CH-CLSC-CHSLD des Sommets**, propriétaire, ayant son siège social au 234, rue Saint-Vincent à Sainte-Agathe-des-Monts, demande des soumissions pour l'agrandissement et le réaménagement de l'urgence à Sainte-Agathe-des-Monts.  
Les documents contractuels pourront être obtenus contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ émis à l'ordre du propriétaire, et ce, à compter du **mercredi 3 mars 2004**, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Vous devrez vous rendre au bureau de **monsieur Barry Crewe, au pavillon Duquette du CH-CLSC-CHSLD des Sommets, situé au 234, rue Saint-Vincent à Sainte-Agathe-des-Monts, J8C 2B8**. Nous vous demandons de bien vouloir téléphoner au (819) 324-4008 avant de vous présenter.  
Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de **sept cent mille dollars (700 000 \$)** valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de **trois cent cinquante mille dollars (350 000 \$)** fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de **trois cent cinquante mille dollars (350 000 \$)**.  
Les soumissions seront reçues au bureau de **monsieur Barry Crewe, au pavillon Duquette du CH-CLSC-CHSLD des Sommets, situé au 234, rue Saint-Vincent à Sainte-Agathe-des-Monts, J8C 2B8, avant 14 h, heure locale en vigueur, le mercredi 31 mars 2004, et seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.**  
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé pour cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.  
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.  
**Une seule rencontre d'information est prévue en présence des professionnels le vendredi 12 mars 2004 à 14 h, à l'entrée principale de l'hôpital.**  
Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.  
**Barry Crewe**  
Adjoint administratif au directeur général  
2004.02.25

3210779A